



DER WALDREITER



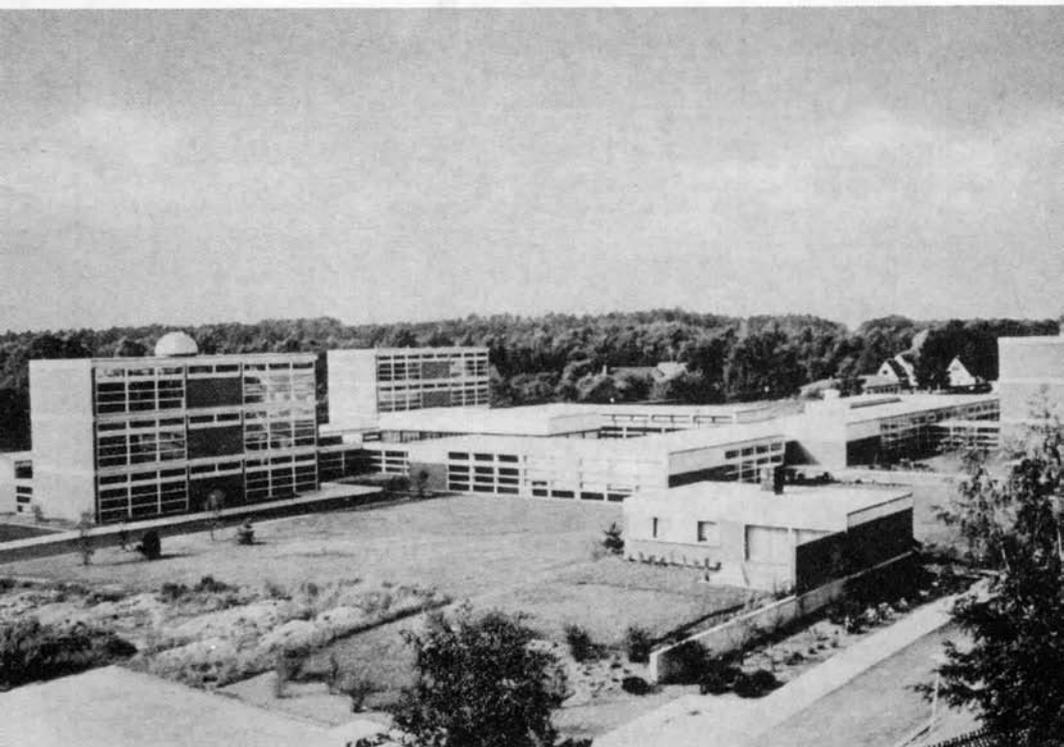
GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF - SCHMALENBECK e. V.

28. Jahrgang

Nr. 10, Oktober 1977



10 Jahre
Emil-von-Behring-Gymnasium



Fachgeschäft für
Radio und Fernsehen
Fernsehreparaturen
Bau von Antennen-
anlagen

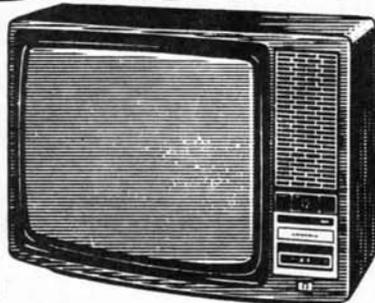
Tel. 6 22 34

Mietpreis
(incl. Blitz-Service):
pro Monat schon ab
DM 40,-

Jetzt **GRUNDIG**
Farbfernsehen

mieten!

GRUNDIG
EURO-RENTAL



Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf • Eilbergweg 14 (gegenüber U-Bahnhof)



seit 1927 in Schmalenbeck

Ihr **EURO-Florist**

*Blümen
Lutge*

Tel. 04102-61061

an den U-Bhfn. Schmalenbeck und Kiekut

- Riesenauswahl tagfrischer Schnittblumen u. schönster Topfpflanzen
- Zu allen Anlässen statten wir Ihre Feiern mit zünftigem Blumenschmuck aus
- Bei Trauerfällen bieten wir Ihnen geschmackvolle Binderei
- Neu- u. Umgestaltung einschl. Bepflanzung und Pflege von Gräbern auf den Friedhöfen Schmalenbeck und Siek

Die Sparwoche 1977 steht im Zeichen der Jugend

Hallo Jeans,

ehrllich, wie ist es bei Euch?
Haut mit Eurem
Taschengeld immer alles so
hin, wie Ihr Euch das
vorstellt?



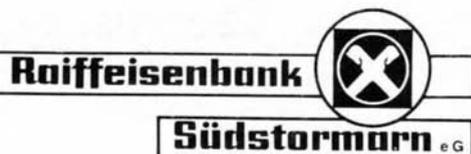
jeans zu jeans

Das ist Claudia, sie hat das jeanssparbuch
Nr. 1 — Sie findet es stark!

Mit dem „Marc und Penny Sparprogramm“ haben wir für Euch (**ab 7 Jahre**) die derzeit wohl modernste Sparform entwickelt. Du kannst sparen - damit Dein Taschengeld Zinsen bringt - aber dabei jederzeit und alleine über Dein Geld verfügen. Nur bei der Kontoeröffnung muß Du einmal Deinen Vater oder Deine Mutter zur Unterschrift mitbringen. Das neue Sparbuch hat einen echten Jeansumschlag und paßt genau in Deine Hosentasche. Aber bitte Vorsicht - daß Du das Buch nicht verlierst!

Nähere Einzelheiten erfahrt Ihr **ab Sonnabend, dem 22. Oktober 1977** bei der Raiffeisenbank Südstormarn in der Hauptstelle in Schmalenbeck.

Und bitte nicht vergessen: Einmal müssen Eure Eltern mitkommen.



Sieker Landstraße 120 · 2070 Großhansdorf · Tel. 04102/6 10 47

Zweigstellen in Ihrer Nähe: Eilbergweg 3 · Großhansdorf Wiesenstraße 1 · Barsbüttel-Stellau
Dorfstraße - Brunsbek Kirchenweg 22 · Siek Hauptstraße 49 · Barsbüttel

Einmaliges Sonderangebot von JUNGHANS
Herrenarmbanduhren -Automatic-
mit Kalender in Doublé oder Stahl bzw. mit Stahlband
(statt DM 105,-, 112,-, 118,-, 125,-, 128,-,135,-)

jetzt nur **DM 98,-**

UHREN – SCHMUCK – BESTECKE

Winfried Hohl

Uhrmachermeister

Großhansdorf Eilbergweg 4 Tel.: 04102/63409

Malerei und
Raumgestaltung
207 Großhansdorf · Beimoorweg 20
Tel. Ahrensburg (04102) 63355

**JÖRN
DEPPEN**

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten

Verlegen von Teppichböden

Fassadenrenovierung - Bausanierung - Stellung eigener Gerüste.

Technische Zeichnungen

Maschinenbau - Hausbau

Konstruktionen - Berechnungen

Evamaria Voit Ingenieurin

Großhansdorf-Schmalenbeck

Tel. 6 25 97

10 Jahre Emil-von-Behring-Gymnasium in Großhansdorf

In der Woche vom 15.-21. Oktober veranstaltet das Gymnasium Großhansdorf eine Festwoche mit zahlreichen Veranstaltungen für Schüler, Eltern und Freunde zum 10jährigen Bestehen der Schule. Gewiß sind 10 Jahre noch keine Zeitspanne für ein großes Jubiläum mit Jubelklängen auf die Verdienste und Leistungen. Aber nachdem die Zeit des langsamen Aufbaus und Wachsens in über 10jähriger Baugeschichte nun vorüber ist und auch im inneren Betrieb die Provisorien aufgehört haben, ist es doch ein guter Gedanke, einmal zurückzublicken, sich Rechenschaft über den bisherigen Weg zu geben und der Außenwelt einen Blick in den inneren Betrieb der Anstalt tun zu lassen.

Ein guter Gedanke war es auch, in einer Festschrift die einzelnen Stationen des Aufbaues von den Beteiligten darstellen zu lassen, denn wie schnell sind heute solche Leistungen vergessen. Die Festschrift enthält neben dem geschichtlichen Rückblick aber auch Abhandlungen verschiedener Autoren über die heutigen Probleme der Schule, wie z. B. Orientierungsstufe - ein Fortschritt? Die neue gymnasiale Oberstufe - eine Herausforderung, die Freiwilligen Arbeitsgruppen, die heutige gesetzliche Schulverfassung u. a. Auch die Schüler kommen zu Wort. Am Schluß befindet sich ein statistischer Teil mit Angaben über das Lehrerkollegium, Zu- und Abgänge, Entwicklung der Schülerzahlen, Verzeichnis sämtlicher Abiturienten u. a. Angaben.

Der „Waldreiter“ wünscht ein gutes Gelingen aller Veranstaltungen.

Hier folgt das Programm der Festwoche.

Festwoche 15. 10. - 21. 10. 1977

Sonntag 15. 10.	9.30 Uhr	Festakt im Waldreitersaal (nur für geladene Gäste) anschl. Eröffnung der Kunstausstellung
Dienstag 18. 10.	8 Uhr nachm.	Tag des Sports (u. a. Staffeln: Unter- und Mittelstufe, Fußball u. Volleyball: Lehrer-Schüler, Handball u. Fußball E.v. B. - Haupt/Realschule Schachturnier 1. Runde
Mittwoch 19. 10.	vorm. 15 - 19 Uhr 18 - 22 Uhr nachm. u. vorm.	Unter-u. Mittelstufe: Ausschmücken der Räume Oberstufe: Studienfahrten zu versch. Zielen Fest der Unterstufe Fest der Mittelstufe Schachturnier 2. Runde
Donnerstag 20. 10.	vorm. 9 - 12 Uhr nachm.	Tag der offenen Tür Vorfürhungen in den Fachräumen Flohmarkt (Pausenhalle) Schachturnier 3. Runde Schachturnier 4. Runde
Freitag 21. 10.	20 - ? Uhr	Abschlußfest (Oberstufe, ehem. Schüler, Elternbeirat, Lehrer)

Dr. Rolf Vieweg nahm Abschied von der Großhansdorfer Akademie

Der langjährige Direktor der DAA in Großhansdorf, Dr. Rolf Vieweg, wurde am 22. September vom Kultusminister Schleswig-Holsteins und dem Vorsitzenden der DAA, sowie Vertretern verschiedener Ämter und Behörden mit großen Ehren verabschiedet. Allgemein herrscht Bedauern darüber, daß die von allen Seiten anerkannte und gelobte Arbeit der Akademie, nämlich die Ausbildung von graduierten Betriebswirten, seit Mai dieses Jahres zum Erliegen gekommen ist und die Anstalt aufgelöst werden mußte. Dr. Vieweg übernahm schon 1964 an der Akademie die Aus- und Fortbildung der Studenten in dem Fach Datenverarbeitung. 1973 übernahm er als Direktor die Leitung der Anstalt. Seit dieser Zeit haben unter seiner Leitung fast eintausend junge kaufmännische Angestellte ihre Qualifikation als Betriebswirte und das heißt für gehobene und führende Stellungen in der Wirtschaft erhalten.

In den letzten Monaten seines Wirkens hat sich Dr. Vieweg intensiv darum bemüht, das Institut mit seinen wertvollen Einrichtungen in anderer Weise als Bildungseinrichtung für die Wirtschaft zu erhalten. Das ist offenbar gelungen. Leiter der neuen „Fachschule für Wirtschaft“ ist der Diplom-Kaufmann Helmut Liebig.

Dr. Vieweg hat sich in seinem Wohnort Großhansdorf neben seiner Arbeit für die DAA auch noch als Vorsitzender der Volkshochschule verdient gemacht. Es ist eine gute Nachricht, daß er dieses Amt weiterhin ausüben wird.

PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler

- R.** Suche im Auftrage vorgemerkter Interessenten
Einfamilienhäuser und Bauplätze
- D.** Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen
- M.** 207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30

Werner Hannemann

Malermeister

Bei den rauhen Bergen 27 · Großhansdorf · Tel. 61508

**Ausführung sämtlicher Malerarbeiten sowie
Fußboden-Belagsarbeiten**

Deutsche Angestellten-Akademie Großhansdorf mit neuem Konzept

Gemäß dem 1959 von der Bundesregierung entwickelten sozialpolitischen Programm zur „Förderung der unselbständigen Mittelschicht“ entstand am 14. Dezember 1959 die von der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft getragene Deutsche Angestellten-Akademie e.V. mit ihrem ersten Institut als Einrichtung des zweiten Bildungsweges in Großhansdorf.

Dieses Großhansdorfer „Institut für Absatzwirtschaft“ wurde 1968 vom Kultusminister des Landes Schleswig-Holstein als Höhere Wirtschaftsfachschule anerkannt und entließ seitdem seine Absolventen mit der Bezeichnung Betriebswirt (grad.).

Seit Mai dieses Jahres erhalten die Studierenden der DAA - mit einem Durchschnittsalter von 28 Jahren - jedoch keine Förderung mehr nach dem AFG. Mit dieser Entscheidung wurde ein fast klassisches Modell, mit dem mehr als fünfzehn Jahre bewiesen wurde,

wie der zweite Bildungsweg zu einem hervorragenden Ergebnis führen kann,
wie einer zunehmenden Kritik über abnehmende Praxisverbundenheit begeben werden kann,

wie staatlichen Prüfungsanforderungen ohne Qualitätsminderung nachzukommen ist und

wie Chancengleichheit praktisch verwirklicht werden kann,

abgeschlossen.

Die Absicht, auch jenen Angestellten Aufstiegsmöglichkeiten zu sichern, die nicht den Weg über Abitur und Studium wählen können, wurde mit der Schließung dieses Instituts, das auf einem 40.000 m² Parkgelände in zwei Lehrgangshäusern neben einem Internat mit fast 100 Einzelzimmern, 15 Unterrichtsräume, Konferenzräume, Aufenthaltsräume und Aula bietet und dem noch ein Sportplatz angeschlossen ist, - als einer **Aera der HWF** - aufgegeben.

Mit der Entlassung von insgesamt 1.666 anwendungsbetont ausgebildeten kaufmännischen Führungskräften hat nunmehr am 25. Mai ds. Js. als letzte öffentlich anerkannte Höhere Wirtschaftsfachschule, das Institut für Absatzwirtschaft in Großhansdorf eine Lücke hinterlassen.

Vorsorglich hat die DAA bereits im Oktober vorigen Jahres als vom Kultusminister genehmigte private Wirtschaftsfachschule mit einer zweijährigen zum „staatlich geprüften Betriebswirt“ führenden Lehrgangsbildungsmaßnahme begonnen, die ab März 1978 noch durch einen neuen zum „staatlich geprüften Wirtschaftsinformatiker“ führenden Zweig ergänzt wird.

Des Weiteren ist durch Förderung des Bundesministeriums für Bildung und Wissenschaft ab Januar 1978 ein Modellversuch für eine berufsqualifizierende Bildungsmaßnahme im tertiären Bereich in Großhansdorf vorgesehen, um auch künftig über die berufliche Bildung in praxisorientierten Lehrgängen Aufstiegsmöglichkeiten zu bieten.

Damit soll eine Bildungseinrichtung, deren Lehrpläne den Anforderungen der Wirtschaft entsprechend geprägt und gestaltet wurden, auch künftig ihre erfolgreiche Arbeit in Großhansdorf fortsetzen.

Fortschrittliche Gemeindeverwaltung

Neues Einwohnerinformationssystem (EIS) für Großhansdorf

Nachdem schon vor Jahren in der Gemeindeverwaltung Gehalts- und Lohnkonten, Steuerlisten und andere Verwaltungsabläufe mit Hilfe der Datenzentrale in Kiel angefertigt wurden, ist nun auch das gesamte Einwohnermeldewesen auf elektronische Datenverarbeitung umgestellt worden. Die Vorbereitungen dafür wurden in monatelanger Arbeit aller verfügbaren Schreibkräfte mit vielen Überstunden geleistet. Nachdem in Kiel alle Daten auf Mikrofilm übertragen wurden, gibt es jetzt anstatt der umfangreichen Karteien und Personalbogen im DIN A 4-Format nur noch 30 dünne Folien in Postkartengröße, die anstatt in einem oder mehreren Aktenschränken in einer kleinen Schachtel oder in der Brusttasche eines Beamten Platz haben. Auf diesen 30 Fiches (so werden diese kleinen Folien genannt) sind sämtliche Daten von allen Einwohnern Großhansdorfs erfaßt, auf jedem Blatt die benötigten Angaben von 304 Einwohnern.

Die Rückvergrößerung beim Abruf der Daten erfolgt in Sekundenschnelle über Mikrofilm-Lesegerät auf einem Bildschirm. Durch Knopfdruck erscheint der gewählte Film in dem Lesegerät und kann so verschoben werden, daß der Bearbeiter die gewünschten Daten bequem ablesen kann. Nach Aussage der Sachbearbeiterin ist diese Einrichtung nicht nur eine Arbeiterleichterung, sondern bewirkt auch eine enorme Zeitersparnis. Das Suchen und Herausziehen der Karteibogen hört auf. Besonders bei Massenauswertungen wie bei Wahlen, Listen von Impfungen, Wehrpflichtigen, Schulanfängern u.a. macht sich diese Einrichtung bezahlt. -

Wie steht es nun mit der ständigen Veränderung der Personaldaten, die ja laufend erfaßt werden müssen? Auf einer Art Computer werden von einer Angestellten, die dafür besonders geschult wurde, sämtliche neuen Daten auf Magnetband gespeichert. Die Kassetten mit den Bändern werden zur Zeit noch mit der Post zur Datenzentrale geschickt und dort verfilmt. Die Verwaltung erhält dann die neuen „Fiches“ zugesandt. Später hofft man diesen Vorgang durch Datenfernübertragung beschleunigen zu können. -

Die Frage, ob bei den gesammelten Daten auch solche sind, die in den persönlichen Bereich der Bürger gehören wie Strafregisterauszug, polizeiliches Führungszeugnis u.ä. wurde mit dem Hinweis auf das Datenschutzgesetz des Bundes verneint. Durch dieses Gesetz sei sichergestellt, daß ein Mißbrauch der gespeicherten Daten ausgeschlossen sei.

Sie wollen ein Eigenheim bauen oder kaufen, Ihr Haus modernisieren . . . Wir geben Ihnen günstige Darlehen.

Sie erhalten eine Finanzierung aus einer Hand

- Hypothek, Gesamtdarlehen für alle Rangstellen,
- Zwischenfinanzierung von Bausparverträgen

Ihre Vorteile Nur ein Partner - die Sparkasse

- günstige Bedingungen
- einfache und schnelle Abwicklung
- bequeme Rückzahlungsmöglichkeiten

Lassen Sie sich von uns die für Sie günstigste Gesamtfinanzierung zusammenstellen.

Beispielrechnung:

Sie benötigen:

	Kauf einer Eigentumswohnung	Einbau einer Zentralheizung
Darlehensbetrag	DM 100000,-	DM 15000,-
Zinsen u. Tilgung monatlich z. Zt.	DM 583,-	DM 119,-

Jetzt 7b-Abschreibung auch für Altbauten.

Wir beraten Sie über diese neuen Abschreibungsvergünstigungen und überlassen Ihnen auf Wunsch kostenlos eine Informationsschrift.



Kreissparkasse Stormarn

48 Geschäftsstellen - überall in Ihrer Nähe

Zur Sparwoche 1977

Die Raiffeisenbank Südstormarn eG stellt eine neue Sparform für die Jugend vor.

Mit der derzeit wohl modernsten Sparform für Kinder und Jugendliche stellt sich die Raiffeisenbank Südstormarn eG vor. Ein nach sparpädagogischen Aspekten ausgearbeitetes Marc- und Penny-Schüler-Sparprogramm in Verbindung mit dem Jeans-Sparbuch möchte die jugendlichen Sparer ab 7 Jahre dazu erziehen, mit dem wöchentlichen oder monatlichen Taschengeld eigenverantwortlich umzugehen. Dreh- und Angelpunkt dieses völlig neuartigen Konzeptes ist das „Jeans-Sparbuch“. Der Umschlag des besonders ansprechend aufgemachten Sparbuches ist aus echtem Jeansstoff und nicht größer als ein handliches Notizbuch. Darum paßt es in jede Hosentasche. Von der Nutzung her unterscheidet sich dieses piffige kleine Büchlein erheblich vom „normalen“ Sparbuch der Erwachsenen: denn das „Jeans-Sparbuch“ ist fast mit einem richtigen Girokonto der Erwachsenen gleichzusetzen, doch es hat

zusätzlich den Vorteil, daß auch kleine Beträge Zinsen bringen. Nicht umsonst steht auf dem blauen Stoffumschlag: „Jeans-Sparbuch, damit das Taschengeld Zinsen bringt“. Ausgangspunkt der Raiffeisenbank Südstormarn eG war die Überlegung, Kinder auch in Gelddingen selbständig zu machen. Dabei gibt die Bank den Eltern Hilfestellung. Das Marc und Penny Sparprogramm will die eigenverantwortliche Handlungsfähigkeit des Kindes in Geldangelegenheiten in spielerischer Form fördern. Marc und Penny sind dabei die Identifikationsfiguren, sowohl für Jungen als auch für Mädchen,



die vom Namen her schon zu Geld (Mark und Pfennig), zum Sparen und zur Bank assoziieren. Sie treten als Spardosen körperlich in Erscheinung und geben sich in Werbemitteln als tragende oder kommentierende Figuren.

Und so funktioniert das „Jeans-Sparbuch“:

Gegen eine Einzahlung in Höhe von DM 2,- erfolgt die Aushändigung des attraktiven Sparbuchs. Als Belohnung für den Sparfleiß werden zudem kleine Werbegeschenke verteilt. Der Nutzen aus dieser wöchentlichen oder monatlichen Taschengeldeinzahlung liegt auf der Hand:

Die Kinder holen sich nur das wieder, was dringend benötigt wird. Den Rest sparen sie.

Das bedeutet, daß die Eltern ihren Kindern Vertrauen entgegenbringen müssen. Denn über einen von den Eltern zusammen mit dem Kontoeröffnungsantrag und der Zustimmungserklärung festgesetzten Betrag können die Kinder und Jugendlichen eigenständig verfügen, ohne jemanden fragen zu müssen; können also einzahlen und wieder abheben soviel sie wollen.

In der Jugend- und Elterninformation ist ausführlich erklärt, wie das „Jeans-Sparbuch“ funktioniert. Fordern Sie ein Exemplar bei der Raiffeisenbank Südstormarn ab, damit Sie schon bei der Erstaussgabe während der Sparwoche vom 24. Okt. - 29. Okt. 1977 bestens informiert sind. In Verbindung mit einer Autogrammsunde, an der die „Baccaras“ teilnehmen, sowie einigen Überraschungen stellt die Raiffeisenbank Südstormarn das Jeans-Sparbuch erstmals am 22.10.1977 vor.



Schlaf Dich fit

In guten Betten. In Daunenbetten, in Federbetten oder in Wollbetten. Je nach Wunsch. Nur gut müssen sie sein. Und – vielleicht länger als die alten.

Sollten Sie diesen Vorsatz gefaßt haben, helfen wir Ihnen, das richtige Bett auszusuchen. Und die passende Bettwäsche. Weiß oder farbig – brandneu.

**Ab heute
besser schlafen**

TEXTIL-ESPERT

Wäsche - Betten - Gardinen

am Großhansdorfer Bahnhof das solide Fachgeschäft. Telefon 6 26 55

Kirche in Großhansdorf



Kirche in der DDR

Der „Kleine Grenzverkehr“ ist manchem Christen zur Verpflichtung geworden. Dieses wurde während des Gemeindeabends am 21. September deutlich, als Propst Karl-Ludwig Kohlwege einen Bericht über die Kirche in der DDR gab: Es sei bewegend, wie dankbar jeder Besuch aus dem Westen begrüßt wird, und es sei spürbar, wie ihn Christen in der DDR auch brauchen. Denn trotz mancher Meldungen von gut besuchten kirchlichen Veranstaltungen und neuem Fragen nach Gott unter der Jugend ist ein Rückgang des kirchlichen Lebens zu verzeichnen. Von den fast 17 Millionen Bewohnern der DDR waren vor 10 Jahren etwa 80 % evangelisch, heute vielleicht nur noch 50 %. Die 30 % sind nicht ausgetreten, sondern zumeist „verlorengegangen“, d.h. sie waren im alten Wohnort noch evangelisch und sind im neuen Wohnort von der Kirche nicht erfaßt worden. Auch fehlt der Nachwuchs. Viele Jugendliche sind weder getauft noch konfirmiert. Obwohl die Verfassung der DDR besagt, daß jeder Bürger der DDR das Recht habe, „sich zu einem religiösen Glauben zu bekennen und religiöse Handlungen auszuüben“, so ist die Alltagspraxis doch nicht so tolerant. Wer bei der Kirche mitmacht, hat gewöhnlich nur Nachteile; bleibt er aber fest bei seiner Einstellung, so wird das meistens geachtet.

Allerlei Fragen wurden zu diesem Thema am Gemeindeabend gestellt, z.B.: „Wie kommt die Kirche in der DDR zu ihrem Geld?“ Da ihr der Staat - wie bei uns - nicht dabei hilft, hat sie ein eigenes Steuerwesen aufgebaut. Die Kirchensteuer wird abgeholt, oder die Christen bekommen einen Kirchensteuerbescheid ins Haus geschickt. Aus einer Stadt wurde berichtet, daß nur etwa 2 % der Jugendlichen, die zum erstenmal zur Zahlung aufgefordert wurden, dieser Bitte nachgekommen wären. „Nachhelfen“ kann man nur durch Kirchenausschluß - was aber nicht praktiziert wird - oder durch Ruhen der kirchlichen Rechte, etwa des Patenamtes. Aber auch das trifft kaum jemanden so, daß er seine Haltung ändern würde.

Wie wird es mit der Kirche in der DDR weitergehen? Der Mitgliederrückgang wird weiter anhalten. In Leipzig wird die Zahl der „zahlenden Christen“ von einst 500.000 auf etwa 100.000 in 10 Jahren zurückgehen - so hat man geschätzt.

Wie ist der Pfarrer-Nachwuchs? Die theologischen Ausbildungsstätten melden große Zahlen. So kann man vermuten, daß es bei den etwa 4.000 Pastoren in den 8 evangelischen Landeskirchen vorläufig bleiben wird. Zu fragen ist allerdings, ob man sie wird voll besolden können.

Die Kirche in der DDR hat auch noch soziale Aufgaben - wie bei uns - und muß sich nicht nur auf „Verkündigung und Seelsorge“ beschränken, wie manche meinen. Was vor 30 Jahren an diakonischen Einrichtungen existierte, durfte weiterarbeiten. So gibt es noch

heute 52 evangelische Krankenhäuser sowie Heime für Körperbehinderte und Alte. Auch arbeiten noch über 300 Kindertagesstätten oder -heime, die der Kirche gehören. Offenbar hat der Staat heute mehr als früher daran ein Interesse, diese zu erhalten, weil

sie „Devisenbringer“ sind. Denn all diese Einrichtungen werden von der Kirche in Westdeutschland finanziell unterstützt - und das bekommt auch dem Staat gut.

Nur etwa 7,5 % der Bevölkerung in der DDR gehören der katholischen Kirche an. Sie spielt darum im politischen Leben keine auffallende Rolle, aber dennoch wird sie geachtet. Denn die Regierung in Ostberlin weiß, daß das Verhältnis zu ihr auch immer das Verhältnis zum Vatikan berührt. Und wer will es schon mit einer „diplomatischen Großmacht“ wie dem Vatikan verderben? Zum 80. Geburtstag des Papstes am 26.9.1977 hat auch der Staatsratsvorsitzende der DDR, Erich Honecker, gratuliert. - Das Verhältnis der Evangelischen zur Katholischen Kirche ist brüderlich und so gut wie nie zuvor. Viele gemeinsame Veranstaltungen gibt es.

Ein oft schweres Problem stellt die Tatsache dar, daß die Regierung der DDR großzügig und gern den Pastoren samt Familie die Ausreise aus der DDR erlaubt. Dadurch kommt mancher Vater, der zusehen muß, wie seine Kinder - nur weil sie Pfarrerskinder sind - schulisch und beruflich benachteiligt werden, leicht in Versuchung, dieser Verlockung zu folgen. Aus diesem Grunde haben sich die westdeutschen Landeskirchen verpflichtet, nur die Pastoren aus der DDR zu übernehmen, die von ihrer Landeskirche in der DDR freigegeben worden sind. Das führt leider zu manchen Härten, aber wer weiß es besser?

Die Kirche in der DDR ist die einzige Einrichtung im anderen Deutschland, die ihre Autorität nicht vom Staat ableitet und genießt deshalb bei vielen Menschen große Achtung. Leben aber kann sie nicht von Achtung und Toleranz, sondern nur von dem Geist, der Leben im Glauben an Jesus Christus erzeugt.

Gottesdienstplan:

Sonntags 10 Uhr: 16.10. Linck, 23.10. Gorny, 30.10. Linck

BIBELWOCHE

DIE BIBEL - das (un)bekannte Buch - ist das Thema unserer vier Bibelstunden am 7., 8., 10. und 11. November um 20 Uhr im Gemeindehaus Alte Landstraße.

TREFFPUNKT FÜR SIE - DIE FRAU

Terminänderung:

Um 19.30 Uhr am 19. Okt., 23. Nov. und 14. Dez.

Ab Januar 1978 jeden 3. Mittwoch im Monat.

VORANKÜNDIGUNG

Am Mittwoch, dem 30. November findet eine GEMEINDEVERSAMMLUNG statt.

Wer macht mit beim Kinderkreis?

Wir wollen zusammen spielen und basteln.

Kinder zwischen 9 und 12 Jahren sind herzlich eingeladen.

Beginn: Freitag, 11. November von 15 - 17 Uhr im Gemeindehaus Alte Landstraße 20.

Stormarner Schriftstellerkreis

Volkshochschule Ahrensburg

Mittwoch, 9. November 1977, 20 Uhr

im Musiksaal der Stormarnschule, Waldstraße 14

Mitglieder des Stormarner Schriftstellerkreises lesen aus ihrem Schaffen. Außerdem bringt eine Kammermusikgruppe des Ahrensburger Jugendorchesters festliche Musik zu Gehör.

Der Eintritt ist frei.

Oliver Colbentson kommt wieder nach Großhansdorf.

Für das Konzert des Kulturrings am 4. November hat der Vorstand das international bekannte Künstler-Duo Colbentson-Berlemann verpflichtet. Colbentson, deutsch/amerikanischer Geigenvirtuose, ist unseren Musikfreunden bestens bekannt aus früheren Konzerten, ebenso Walter Berlemann, Meisterschüler Geza Andas und Dozent an der Essener Folkwangschule. Beide Künstler gehören in ihrem Fach zur Spitzenklasse und sind in ihrem Zusammenspiel vollkommen aufeinander abgestimmt, so daß wir wieder einmal ein hochqualifiziertes Musikerlebnis zu erwarten haben. Aus dem Programm sei besonders die berühmte Kreutzer-Sonate von Beethoven hervorgehoben, die sicherlich in Vollendung dargeboten wird. Außerdem steht auf dem Programm die Sonate in A-dur von César Franck und von J. S. Bach eine Chaconne aus der Partita für Violine solo Nr. 2 in d-moll.

Alle Musikfreunde sollten versuchen, sich die Gelegenheit eines solchen Meisterkonzertes nicht entgehen zu lassen.

Briefmarken sammeln!

KILOS, PAKETE UND SÄTZE zu günstigen Preisen.

PFEIFEN UND ALLES ZUBEHÖR
WAS DAS RAUCHEN
ERST SCHÖN MACHT.



Pfeifenhaus Rieper Großhansdorf, Eilbergweg 3, ☎ 8 33 35

LOTTO • TOTO • ZEITUNGEN • ZEITSCHRIFTEN

WALDREITERSAAL

Programmorschau Okt./Nov. 1977

Freitag, 28. Oktober 1977, 20 Uhr

1. Abonnementsveranstaltung

„Die gelehrten Frauen“

Komödie von Jean Baptiste Molière
Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg

Eintrittspreise: DM 8,— u. DM 9,—, Schüler und
Studenten die Hälfte.

Vorbestellungen unter 6 19 76 (Frau Walber)

Freitag, 4. November 1977, 20 Uhr

2. Abonnementsveranstaltung

Violinkonzert mit Oliver Colbentson

und Walter Berlemann, Klavier
Werke von J.S. Bach, Beethoven u. César Franck

Eintrittspreise: wie am 28. Oktober, siehe oben.

Donnerstag, 10. November 1977, 20 Uhr

Universitätsgesellschaft Großhansdorf

„Die Affen lernen es nie“

Das Wunder der menschlichen Sprache
Vortrag von Prof. Dr. W. Sanders,
Universität Kiel

Eintritt: Mitglieder frei; Nichtmitglieder DM 3,—,
Schüler und Studenten DM 1,—

Sonnabend, 12. November 1977, 20 Uhr

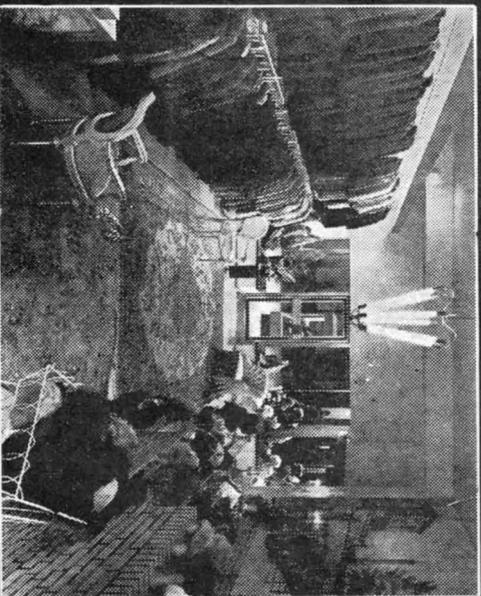
Großes Herbstkonzert

der „Chorgemeinschaft
Stormarnsche Schweiz“
mit seinem Orchester
musikalische Leitung: Alfred Rughase

Am 28.10 u. 4.11. Theaterbus um 19.30h vom Rosenhof

Riesenangebot mit reduzierten Preisen

pelz bazaar



Luxus zu kleinen Preisen:

Persianer sind

unsere ganze Stärke!

Nerz — Otter — Seehund — Bismar

Ubergößen 48 — 50 — 52 ohne Preisaufschlag!

Persianer ab 558,— — Jugendliche Modelle und solide geschnittene Mäntel

Reparatur, Reinigung, Aufbewahrung

MÄNTEL U. JACKEN ab 138,— 198,— 298,—

hamburger pelz-bazaar

Paulstraße 6 (U-Bahn-Ausgang Karstadt
Mönckebergstraße)

10¹/₂ Anzahlung • Langfristige Teilzahlung • Personalausweis genügt

Felicitas Heimann-Kynast GmbH

LÜBECK, Fleischhauerstraße 28 (bei Karstadt)

nach 19.00 Uhr: Schmalenbeck, Haus Eichenkamp — Tel. 6 27 71

Annahme von Aufbewahrung,
Reparatur und Reinigung

Eine besonders gute Adresse für besonders gute Küchen.

Wir führen Poggenpohl-Küchen. - Weil Ihnen Poggenpohl besondere Vorzüge bieten kann. - Im Design: Poggenpohl erhielt das begehrte Prädikat „Gute Form“. - In der Ausstattung: Kaum eine andere Küche bietet so viele Extras ohne Aufpreis. In der Qualität: Poggenpohl stellt seit über 80 Jahren Küchen her. Diese lange Erfahrung erspart Ihnen schlechte Erfahrungen. Wir planen individuell nach Ihren Wünschen und bauen alles betriebsfertig ein. Mit eigenem Kundendienst.

poggenpohl

küchendesign



W. Mückel

Unser Service

bei Beratung, Planung und Einbau
ist die Garantie
für Ihre perfekte Küche

**Bäder
Küchen
Klempnerei**

**207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 41 02) 61 0 41**



Zur Eröffnung der Sparwoche 1977

Wieder einmal ist etwas los bei der Raiffeisenbank
Südstormarn. Anlässlich der Vorstellung des neuen
„Marc und Penny-Sparprogramm“

mit dem

jeans-sparbuch



stellen wir Ihnen erstmals
in Großhansdorf

Maria und Mayte

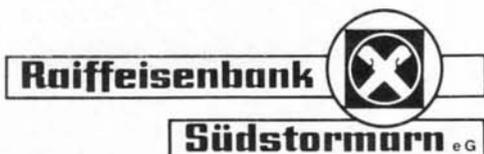
genannt die

„Baccara“

vor.

Wer kennt nicht ihre
Sommerhits 1977!
„Yes Sir, I can Boogie“
„Sorry I am a lady“

Sie kommen am **Sonnabend, dem 22. Oktober 1977 gegen
15 Uhr** zur Autogrammstunde in unsere Hauptstelle in
Schmalenbeck, Sieker Landstraße 120. Darüber hinaus
erwarten Sie bereits am Morgen einige Überraschungen.



Sieker Landstraße 120 · 2070 Großhansdorf

Die Ferien sind vorbei

Sonne, Luft und Wasser haben Ihre Haut beansprucht.
Exklusive Produkte von

Orlane
Germaine Monteil

Payot

Estee Lauder

Authentique

Dr. Eckstein



reinigen, durchfeuchten und regen
die Haut zu neuer Frische an.

Neben der Gesichtspflege bietet unser apparatives Kosmetikprogramm zahlreiche Möglichkeiten zur Bekämpfung von Haut- und Figurproblemen wie Cellulite, Akne, Gewebefestigungen sowie Einschleusung biologischer Ampullen-Kuren usw..

Parfümerie Rose Becker
Ahrensburg, Manhagener Allee 14 ☎ 53880



BRILLEN MAURER
Inh. Augenoptikermeister

H. Rohde

2070 AHRENSBURG
MANHAGENER ALLEE 9

☎ 041 02/21 72



Ihre

Konditorei Güttler

hält täglich eine WELTSTADTAUSWAHL
an frischem Gebäck für Sie bereit!

Wir liefern täglich frei Haus.

Eilbergweg 4

☎ 6 13 12

Sanitär-Installation

**Bauklempnerei
Gas-Zentralheizung**

seit 60 Jahren

Ernst Wittern

Inhaber N. Hohn - Installateurmeister

Ahrensburg, Manhagener Allee 36

**Tel.: 2448
Privat 59154**

Vom Holunder

Die Beeren am Holunderstrauch sind reif! Oder sollte ich hier in Schleswig-Holstein lieber von Fliederbeeren sprechen? Dann allerdings wären noch viele Namen zu erwähnen, die für diesen Strauch in anderen Gegenden üblich sind: z.B. fläder in Schweden, Holler oder Holder in Süddeutschland, Eilhorn in Ostfriesland, elder in England, Schibicke in Sachsen. Der botanische Name jedoch ist im ganzen Verbreitungsgebiet gleich, von Westsibirien über Kleinasien bis Westeuropa: *Sambucus nigra*.

In Deutschland ist der Schwarze Holunder in der nacheiszeitlichen Wärmeperiode eingewandert. Daß er unserem Klima nicht völlig angepaßt ist, sieht man daran, daß sein Laub sich im Herbst nicht verfärbt, sondern bis zum Frost grün bleibt, dann erfriert und abfällt. Die Winterknospen sind nackt; sie haben keinen besonderen Schutz. Die weiteren 20 Arten, die es in der Gattung *Sambucus* gibt, sind in gemäßigten, subtropischen oder tropischen Gebieten aller fünf Kontinente zu Hause. Zur Verbreitung des Holunders tragen bei uns besonders Vögel wie Amseln, Wacholderdrosseln, Rotdrosseln, Stare, Tauben, Krähen u.a. bei. Sie fressen die Beeren und verteilen mit ihrem Kot die Samen. Der Strauch siedelt sich gern in der Nähe menschlicher Behausungen an, da er ein Stickstoffzehrer ist und als solcher zur Kulturfolger wird. Oft wurde er auch vom Menschen selbst angepflanzt, da ihm viele gute Eigenschaften zugeschrieben wurden. Nach Schweden kam der Holunder als offizielle Pflanze mit den Mönchen und fand seine Verbreitung von den Klostergärten aus.

In Büchern, die um die Jahrhundertwende entstanden, wird der Holunder noch als „die lebende Apotheke des deutschen Einödbauern“ bezeichnet. Doch nicht nur in der Volksmedizin war der Holunder bekannt, er wird schon früh in alten Drogenverzeichnissen erwähnt, so im Nördlinger Register von 1480; ebenso in alten Arzneibüchern aus England und Wales. Man machte damals hauptsächlich „Absude aus Blättern und Wurzeln zur Abführung der Galle und des Schleimes“. Die Rinde, die im Frühjahr von den Zweigen gesammelt wurde, sollte abführend oder Brechreiz auslösend wirken, je nachdem ob man sie von oben nach unten oder umgekehrt geschabt hatte. Man schrieb der Holunderrinde auch eine Wirkung bei Nierenleiden und Wassersucht zu. Die Blätter legte man auf Schnittwunden, damit diese nicht eiterten oder bei Zahnschmerzen auf die Wangen. Auszüge aus Blättern und Blüten sollten gegen Rotlauf des Schweines helfen. Tatsächlich sind die Blätter giftig. Aus 100 g Blättern kann man bis zu 10 mg Blausäure gewinnen. Das Fruchtmus soll eine abführende Wirkung haben und wurde früher in Apotheken gehandelt. Heute noch kann man in der Apotheke den Fliederblütentee kaufen, der eine schweißtreibende Wirkung hat und bei Erkältungen getrunken wird. In dem Märchen „Fliedermütterchen“ von H.C. Andersen spielen die Fliederblüten und der Fliederblütentee eine große Rolle. Mit dem Fliedermütterchen greift der Dichter bis weit in die Vergangenheit zurück, als der Holunder noch als Baum der Freya, der germanischen Göttin der Liebe, galt. Man kann aber annehmen, daß der Mensch sich der Holunderbeeren schon in der Stein- und Bronzezeit bediente, wahrscheinlich zum Färben und Essen, denn der Samen wurde an alten Wohnstätten gefunden.

In Süddeutschland bereitet man aus den Blüten des Holunders eine besondere Delikatesse: die Hollerküchle. Dafür werden frische Blüten dolden geschnitten, in eine Art Pfannkuchenteig getaucht und in heißem Fett gebacken. Wahrscheinlich handelt es sich bei diesem Gericht ursprünglich um eine Kultspeise, die man zur Sonnenwende, am Johannistag, herstellte. Die Vegetationskraft sollte sich so auf den Menschen übertragen und ihm Kraft und Stärke verleihen.

Das weiße, schwammige Mark der Holunderzweige eignet sich übrigens gut als Hilfsmittel bei der Herstellung mikroskopischer Schnitte. Und die ausgehöhlten Zweige geben herrliche Pusterohre ab. Wir füllten sie als Kinder beim Indianerspielen mit den unreifen Früchten, die sich gut als Geschosse eigneten. Den Gegner trifft dann meist ein Gemisch aus Beeren und Spucke. Doch wenn man bedenkt, mit welcher heimtückischen Giften echte Indianer ihre Pfeile betreiben, ehe sie sie mittels Pusterohr auf ihre Feinde schießen, sind Fliederbeeren mit Spucke wirklich harmlos.

In Ortsbezeichnungen, Sprüchen, Liedern und sogar Schlagern kommt der Holunder vor. Mir fällt dazu gerade ein Kinderlied ein, nach dem in unserer Familie mit den kleineren Kindern Ringelreihn gespielt wurde.

Ringel-ringel-reihe,
wir sind der Kinder dreie.
Wir sitzen unterm Hollerbusch
und rufen alle husch-husch-husch.

Jetzt zum Herbstbeginn sieht man bei uns überall an Waldrändern und in Wallhecken Holundersträucher, die über und über bedeckt sind von dicken Traubendolden mit dunkelvioletten Beeren. Der Zeitpunkt für die Ernte ist gekommen. Wir ziehen mit ein paar Eimern über Land und sammeln Holunderbeeren, die wir anschließend zu Saft verarbeiten. Wenn dann der Winter kommt, und sich damit die erste Erkältung einstellt, brauen wir uns als Gegenmittel einen heißen Punsch aus Holunderbeersaft, Zucker, Honig, Zitronenschale, etwas Wasser und einem Schuß Rum. Dieses Getränk riecht und schmeckt so gut, daß es einfach helfen muß. Und vielleicht lese ich dann den Kindern mal wieder das Märchen vom Fliedermütterchen vor.

Christa Stephan

maler



HANS KRUSE

**Saubere und handwerksgerechte Ausführung
aller Malerarbeiten · eigene Gerüste
Moderne, geschmackvolle Farbberatung
Verlegen von Teppichböden- und fliesen.**

**Hans Kruse · 2070 Großhansdorf · Schaapkamp
Telefon (0 41 02) 6 25 78**

WELT-FUNK

Qualitätsware

+ Guter Service

= Weltfunkfachhändler

Größte Auswahl und niedrigste Preise am Ort für:

Rundfunk- und Fernsehgeräte

Hifi-Stereo-Anlagen

Tonbandgeräte und Zubehör

Ständig günstige Sonderangebote!

spez. Erfragen Sie unsere

„Super-Karton-Preise“

für Hifi-Anlagen!

Beratung - Verkauf - Service

Radio-Wittenburg

Ihr Ingenieurbetrieb für Fernseh- und Hifi-Stereogeräte

Kundendienst · Eigene Fachwerkstatt · Antennenbau

Große Straße 2a · 2070 Ahrensburg · Tel. 04102/24 09

übrigens . . . mit uns kann man noch reden . . . !

Fahrschule Jepsen



Alle Klassen

Moped Krad PKW LKW Bus

Heute sehr beliebt:

Kl. 1 und 3 mit der YAMAHA RD 250

Am U-Bhf. Kiekut

Tel. 6 29 70

**Gerd
Fleischmann**

staatlich geprüfter Augenoptiker



Brillen

Ihr individuelles Fachgeschäft
für chice Brillen

in der Hagener Allee Nr. 1, Ahrensburg

Im Park Manhagen



wurde diese schöne und ausgedehnte Spiel- und Lagerwiese durch Initiative des Heimatvereins geschaffen. Die Arbeit wurde vom Gemeindebauhof geleistet. Der Heimatverein stiftete für ca. 3000 DM Bänke und Papierkörbe.

Der Herbst ist da!

Sorgen Sie jetzt schon für den Winter vor:

Sie finden bei uns von der feinsten bis zur wärmsten

Angora-Qualität nicht nur Gesundheitsunterwäsche, sondern auch elegante Pullis und Sportwäsche.



Buder

**Bandagen - Mieder - Wäsche
Bademoden**

AHRENSBURG (neben der Post)
Tel. 27 07

Zuverlässigkeit schuf Vertrauen



*Ihr Berater in allen Immobilien-Fragen
schnell • zuverlässig • fachgerecht*

Manhagener Allee 7, 2070 Ahrensburg, Tel.: 04102/59091

1927 — 1977

KADETT

Royal



**exklusiv
von Möller**

Jubiläumspreis: 10.800,— DM

**incl. Überführung u. Zulassung
nur in begrenzter Stückzahl lieferbar**

Mit der Sicherheits- und Komfortausstattung und einmalig schöner Sonderlackierung — ein echter Kadett-Luxus.

Die 1,2 l - 55 PS Limousine, auch als Coupé und als Kadett City.

Zubehör: Radio - Radzierringe - Sportfelgen - Verbundglas - PVC-Schutzleisten. Auf Wunsch Automatik (60 PS).

Besuchen Sie uns, testen Sie den Kadett Royal. Es lohnt sich!

50 Jahre
Ihr guter Partner beim Autokauf



Möller

Ahrensburg
Hamburger Str. 41-43
Tel. (04102) 51181

Bargtheide
Lübecker Str. 25
Tel. (04532) 1893

Großhansdorf
Eilbergweg 16
Tel. (04102) 53955



**Rekord-Auslaufmodelle
DM 1200,- Preisvorteil!
Nutzen Sie unsere Angebote.**

Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942



Badminton · Fußball · Handball · Jedermannsport · Judo · Leichtathletik
Schach · Tanzsport · Tennis · Tischtennis · Turnen · Volleyball

Vorstand: 1. Vorsitzender - Henning Henningsen

2. Vorsitz. - Wilhelm Cordts · Schatzmeister - Jan-Matthias Westermann

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 - Bankkonto: Kreissparkasse
Schmalenbeck Nr. 190-338-163 - Postscheck: Hamburg Nr. 85695-201

Geschäftszeit im Willi-Hilbert-Heim: Tel. 6 23 05

Montag von 19 - 21 Uhr, Dienstag von 10 - 12 Uhr

Beiträge:

Erwachsene	DM 24,-- 1/4-jährlich
Familien	DM 45,-- 1/4 jährlich
Jugendliche (bis 18 Jahre)	DM 15,-- 1/4-jährlich
Studenten, Lehrlinge u. Wehrpflichtige	
Fördernde Mitglieder (mindestens)	DM 6,-- 1/4 jährlich
Eintrittsgeld	DM 8,--

An alle Abteilungen des SV-Großhansdorf

Aufgrund der Tatsache, daß die Schulen nach Beginn des neuen Schuljahres wesentlich mehr Hallenstunden an den Nachmittagen beanspruchen müssen, ergeben sich für viele Abteilungen Änderungen der Übungszeiten. Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß wir noch nicht in der Lage sind, alle neuen Zeiten genau bekanntzugeben und erkundigen Sie sich bei dem jeweiligen Übungsleiter oder entnehmen es einem entsprechenden Anschlag in der Halle.

Die neuen Übungszeiten für die Turnabteilung der Jungen bei Herrn Robinson liegen wie folgt fest:

8 - 10 Jahre	15.30 - 16.30 Uhr	dienstags - Wöhrendamm
11 - 13 Jahre	16.30 - 17.45 Uhr	dienstags - Wöhrendamm
13 - 18 Jahre	17.45 - 19.00 Uhr	dienstags - Wöhrendamm

Außerdem möchten wir noch einmal auf unser Kleinkinderturnen am Wöhrendamm hinweisen und zwar

mittwochs von 15 bis 16 Uhr für 3 - 4 Jahre

mittwochs von 16 bis 17 Uhr für 5 - 7 Jahre

In diesen Gruppen können noch Kinder aufgenommen werden. Da diese Altersgruppen in Schmalenbeck überaus stark belegt sind, bitten wir von dieser Möglichkeit, am Wöhrendamm turnen zu können, Gebrauch zu machen. Unsere Übungsleiterin, Frau Hahn, ist eine erfahrene Pädagogin und hat viel Spaß an der Arbeit mit Kindern, da sie selbst Mutter von 2 kleinen Kindern ist.

15 Jahre Gymnastik

Vor genau 15 Jahren entschlossen sich einige Damen aus Großhansdorf etwas für ihre körperliche Fitness zu tun. Dazu fehlte ihnen aber eine Übungsleiterin und eine geeignete Turnhalle. Wer eignete sich besser als unsere im Geschäfts- und Sportleben sehr geschätzte Hanna Kiehr. Nachdem wir sie für unsere Idee gewinnen konnten, erhielten wir auch die Zusage vom Bürgermeister, der alle sportlichen Aktivitäten unterstützte, für die Benutzung der Wöhrendamm-Turnhalle.

Von 30 Damen, die zugesagt hatten, erschienen dann 15 zur ersten gemeinsamen Gymnastikstunde. Sie gelten heute als die Gründerinnen der SVG-Gymnastikabteilung und dürfen mit Stolz auf ihr 15-jähriges Jubiläum blicken.

Sehr schnell hatte sich die Freude und Kameradschaft innerhalb dieser Sportstunde herumgesprochen, so daß sich die Teilnehmerzahl ständig erhöhte und man folgte dem Vorschlag des SV-Großhansdorf, der seinerzeit hauptsächlich auf Fußball ausgerichtet war, diesem als Gymnastikabt. beizutreten. Seitdem brauchen wir eine „Managerin“, die unsere Interessen im Vorstand vertreten soll. Diese Aufgabe hat über viele Jahre Frau G. Karnstadt mit Erfolg wahrgenommen und später an Frau Franke und Frau Wolter übertragen, die heute im SVG eine Gymnastikabt. von über 150 aktiven Gymnastinnen, aufgeteilt in mehreren Gruppen 1 x wöchentlich unter Leitung v. Frau Kiehr, Frau Bäätjer und Frau Bremer leitet. Mit dem 15-jährigen Jubiläum sind zwei Namen besonders eng verbunden, denen hier Anerkennung und Dank ausgesprochen werden soll. Frau H. Kiehr, die trotz ihrer starken geschäftlichen Beanspruchung „ehrenamtlich“ immer Zeit gefunden hat, uns ins „Schwitzen“ zu bringen und mit ihrem Frohsinn so manche Stunde in diesem Kreis zu einem unvergessenen Erlebnis werden ließ und Fräulein Steenbock „Tante Lene“, die ihr seit 15 Jahren zur Seite steht und dem uralten Klavier immer noch melodische Rythmen entlockt.

Die Damen wünschen sich, gemeinsam auch das 25-jährige Jubiläum feiern zu können.

Toi - Toi - Toi



Laternenumzug 1977

Auch in diesem Jahr wurde der von Frau Springer organisierte Laternenumzug ein voller Erfolg. Einige Hundert Kinder und Erwachsene zogen mit Laternen und Fackeln, begleitet von der Polizei und der Feuerwehrkapelle, durch den Ort. Als nach ca. 1 Stunde sich alle zu einem Schlußlied auf dem Sportplatz zusammenfanden, war es ein wunderschönes, leuchtend buntes Abschlußbild. Dank der guten Witterung konnten auch die Kleinsten ihre Laterne alleine halten und es sind nur wenige aufgebrannt. Wir danken der Polizei und der Feuerwehr-Kapelle für ihre tatkräftige Unterstützung und hoffen, daß diese Veranstaltung weiterhin in jedem Jahr stattfinden wird.

Sportlerheim

Am 3. 10. 1977 wurde mit einer gelungenen Einweihungsfeier das Sportlerheim des SVG eröffnet. Wie nicht anders zu erwarten, haben sich viele Sportler von ihren neuen, gemütlichen Clubräumen überzeugt und ließen sich von dem Ehepaar Wöhncke - dem neuen Clubwirt - mit einem deftigen Schinkenbrot und einem gepflegten Bier verwöhnen.

Davon können auch Sie sich überzeugen. Unser Clubheim ist

wochentags
von 18 - 24 Uhr
sonnabends ab 14 Uhr und
sonntags ab 9 Uhr geöffnet.

Eine Auswahl warmer und kalter Speisen wartet auf Sie.

Für Feierlichkeiten oder andere private Anlässe stehen Ihnen die Clubräume zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Ehepaar Wöhncke und geben Sie ihre Terminwoche, besonders in der Vorweihnachtszeit, rechtzeitig bekannt.

*Jeder in seinem Fach -
der Dachdecker aufs Dach!*

Egon Steffke

Dachdeckermeister

GROSSHANDS DORF II

Martin-Meyer-Weg 4

Telefon 04102 - 6 36 08

Judoabteilung

Kurz vor Beginn der großen Ferien gab es in der Judoabteilung noch einen Grund zum feiern. 19 Judokas zeigten in einer Gürtelprüfung, was sie in den letzten Monaten gelernt hatten. Sie dürfen jetzt den Gürtel in der Farbe des nächsthöheren Grades tragen.

Es bestanden die Prüfung **für den Gelbgurt** :

Sabine Amenda, Gunnar Densch, Uwe Janott, Herwig Müller, Frank Noll, Hartmut Pflüger, Thomas Schlange, Karin Schwarze, Niels Tonn, Karsten Vogel, Jan Witte.

für den Orangegurt:

Stefan Antoni, Malte Behn, Matthias Delhey, Jens Dietrich, Thimo Drews
Jörn Rosinski, Thies Wache.

für den Grüngurt:

Jens Krenkler

Noch ein kleiner Hinweis für nicht Eingeweihte:

Man beginnt mit dem weißen Gürtel und erwirbt dann jeweils in einer Prüfung nacheinander die Gürtel in den Farben: gelb, orange, grün, blau, braun, schwarz.



BUCHDRUCK OFFSETDRUCK SOFORTDRUCK

Bernd Pockrandt

2072 Bargteheide Joh.-Gutenberg-Str. 2 Tel. 04532/1677

Geschäftspapiere Prospekte Privatdrucksachen für jeden Anlaß Broschüren

Leicht. Sehr leise
und leistungsstark.
STIHL 10



Eine robuste Elektrosäge für Handwerker, Bastler und Gartenbesitzer. Sie arbeitet dort, wo eine Steckdose in der Nähe ist und läuft zur Freude der Nachbarn angenehm leise.
1,1 kW (1,5 DIN-PS), 3,9 kg.



STIHL-Dienst

Motorgeräte Schulze

2071 Siek

Tel. 04107 / 344

Kundendienst
Verkauf
Ersatzteile

„Angenehme Ruhe!“

Wir wünschen sie Ihnen nicht nur, sondern wir bieten Ihnen auch alles, was zu einem komfortablen Bett gehört. Preisgünstig und in großer Auswahl.

Betten **BUBERT** Das Fachgeschäft für den
gesunden Schlaf

AHRENSBURG - Hagener Allee 14 - TELEFON 20 28

bleyle für das Leben von Heute

Die neue Herbst-Mode
ist bereits eingetroffen!

Ihr Stil ist bemerkenswert: jugendlich-leger mit sportlichem Chic
und romantisch-verklärt

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kastorf

Der Spezialist für Herren-Kleidung
Ahrensburg
Manhagener Allee 8, Tel. 29 82

KASTORF

Damenmoden

207 Ahrensburg, Manhagener Allee 4
Tel. 5 88 66

Wilh. Petrick

Großhansdorf

Beim Fahrenberg 5

Tel. 04102 - 66185

Tischlermeister

Dienstleistungen

Reparaturen

Post-Report: Briefträger leben gefährlich - Hunde sind Gefahr Nr. 1

Der Appetit bissiger Hunde auf Briefträgerbeine hält unvermindert an. Noch immer kommen täglich mehrere Postboten mit zerschundener Kleidung oder zerbissenen Beinen vorzeitig vom Zustellgang zurück und müssen sich vom Arzt behandeln lassen. Gewiß, die meisten Opfer bißwütiger Hunde können nach kurzer Zeit wieder an ihre Arbeit gehen; etliche freilich sind für Wochen oder Monate nicht mehr in der Lage, ihren Beruf auszuüben, und einige büßen für immer ihre Arbeitsfähigkeit ein. Allein im Jahre 1976 kam es zu 2.334 aktenkundigen Zustellerunfällen durch Hundebisse. Ein Jahr zuvor zählte die Post „nur“ 2.188 solcher Angriffe. In diesem Jahr sind im Bereich des PA Ahrensburg schon vier Zusteller während des Zustellganges von Hunden gebissen worden. Daher kann die Schlußfolgerung nur lauten:

Mehr Hunde beißen häufiger in Zustellerbeine!

Derzeit geht fast jeder dreizehnte Arbeitsunfall im Bereich der Bundespost auf das Konto der bellenden Vierbeiner. In dieser Zahl sind noch nicht einmal die vermutlich zahlreichen Fälle berücksichtigt, in denen Zusteller den Unfall wegen tatsächlicher oder vermeintlich geringer Folgen oder aus Rücksicht auf den Hundehalter gar nicht erst melden. Dabei kann ein vermutlich harmloser Hundebiß für den Zusteller wie den Hundehalter sehr unangenehme Folgen haben:

- Allzu häufig führen Attacken von Hunden zu dauernder Arbeitsunfähigkeit; es hat sogar schon einen Todesfall durch Gasbrandinfektion als Folge eines Hundebisses in die Kniekehle eines Zustellers gegeben.

- Der Hundehalter schließlich muß für alle Kosten und Folgen aufkommen, die durch seinen ansonsten treuen Begleiter verursacht worden sind. Dabei ist es völlig unerheblich, ob der Vierbeiner ein bißwütiges Ungeheuer ist oder nur gelegentlich und unvorhersehbar Appetit auf Briefträgers Waden verspürt. Seine Post „darf“ sich der Hundehalter, wenn er die latente Gefahr für den Zusteller nicht beseitigt, übrigens beim Postamt selbst abholen. Der Postbote läßt jedenfalls die Wohnung solange links liegen, wie er erneute Anfälle befürchten muß.

Die Frage, woher die Abneigung selbstfriedfertiger Hunde gegenüber Briefträgerbeinen stammt, ist noch immer ungeklärt. Tierkenner vermuten, daß die zahlreichen Gerüche fremder Personen, die der Zusteller auf seinem Wege „aufnimmt“, die Aggressionen gegen die Stephansjünger auslösen. Oft genug hilft die nachhaltige Verteidigung des Angegriffenen mit der inzwischen allgemein bekannten Sprühdose. Die Postboten sprühen dem wild gewordenen Tier ein Gemisch aus Cayenne-Pfeffer und Mineralöl auf den Kopf; der beißende Nebel - im übrigen unschädlich - beseitigt augenblicklich die Angriffslust und setzt das Tier für eine knappe Viertelstunde außer Gefecht. Schließlich ist es besser, dem Hund geht's nicht ganz gut, als daß dem Zusteller - nach dem Biß - hundeelend wird. Freilich wäre es der Post und ihren Zustellern lieber, Deutschlands Hundehalter nähmen ihre Aufsichtspflicht künftig ernster als bisher. Wem nutzt schon eine Dauerfehde Hund und Herrchen (oder Frauchen) gegen Briefträger und Post? Da dürfte es schon sinnvoller sein, Hunde - zumindest für die Zeit der Postzustellung - an die kurze Leine zu nehmen.

Tradition verpflichtet

Seit über 60 Jahren ist der Name Cropp ein Begriff auf dem Immobiliensektor. Vertrauen Sie sich dem fachkundigen und zuverlässigen Experten an.



Otto Cropp

Haus- und Hypothekemakler



Eilbergweg 6 - 2070 Großhansdorf - Tel. 04102/61157

*Verkauf • Vermietung • Vermittlung • Verwaltung
Gutachten und Schätzungen • Testamentsvoll-
streckungen • Rentabilitätsberechnungen
Grundstücksteilungen • Informationen • Auskünfte
persönliche Beratung*

● *Neu* ●

Sie filmen und fotografieren. Wir entwickeln und vergrößern. Auch Ihren Fotobedarf können Sie bei uns decken.

Hanns-Peter Paulsen

Fachgeschäft für Radio und Fernsehen

Großhansdorf - Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Fernsehreparaturen
Bau von Antennenanlagen

Tel. 62234

Übernehme sämtliche kleinere **MAURERARBEITEN**

z. B. Instandhaltungen, Ausbesserungen, Glasbausteinarbeiten

Umbau, Gartenmauern, alle Putzarbeiten

Eckhard Lau

GROSSHANSDORF — WALDREITERWEG 30 — TELEFON 66267



Ausführung sämtlicher

**Maurer-
Beton- und
Fliesenarbeiten**

Baugeschäft

Alter Achterkamp 74 c - Telefon 61334

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsichttechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

Bauliche Probleme?

Brauchen Sie einen erfahrenen Fachmann mit qualifizierten Maurern, Zimmerern und Betonbauern?

Dann rufen Sie mich an!

Baumeister

Karl-Hans Meier-Hedde

Großhansdorf, Wöhrendamm 19, Ruf 61039

BERND GROSSENBACHER

Malermeister

Großhansdorf, Hansdorfer Landstraße 133

Telefon 63405

Beste Ausführung sämtl. Maler- u. Tapezierarbeiten

Werden Sie Mitglied im Heimatverein!

Der Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V. hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Bewohner unseres Heimatortes enger mit dieser Ihrer Wohngemeinde und ihren Bürgern zu verbinden, die Bürger zu informieren und zu interessieren für das historische Werden und für das heutige kommunalpolitische Geschehen.

Ob Sie nun seit Jahrzehnten hier ansässig oder erst in den letzten Jahren aus der nahen Großstadt zu uns gezogen sind: wir werden Sie gern in unserem Kreise begrüßen.
Der Beitrag ist gering. (DM 8,- bzw. DM 10,- im Jahr)

.....
Hier abtrennen

An den Heimatverein Großhansdorf, Alte Landstraße 37

Ich bitte, mich in den Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e.V. aufzunehmen und mir die Satzung zuzusenden.

Name: Vorname:

geb.: Beruf:

Anschrift:

..... Tel.:

.....
Unterschrift

*Alles
täglich
frisch*

Große Auswahl an Kuchen, Torten, Dessert,
Dauergebäck, div. Sorten Teegebäck, Eistorten,
Eisbomben, verschiedene Brotsorten (auch rustikale)
alle Brötchensorten.

Zur Vorratshaltung in Ihrem Froster empfehlen wir
unsere Knüppel und *Passauer*.

vom Backofen auf den Tisch!

BÄCKEREI — KONDITOREI

Hans Ritzkowsky

GROSSHANSDORF WÖHRENDAMM 17

Tel. **6 23 82**

Lieferung frei Haus
sonntags nur auf Bestellung.

W. Eggers

Eisenwaren - Hausrat

207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 116
Telefon 621 14

**Rasen- Kehrmaschinen
Kartoffelkisten - Gartenkarren**

Keine Angst vor Malern!

Wir arbeiten schnell und sauber.

Ihre Wohnung wird im Handumdrehen wie neu.

M A L E R M E I S T E R

HEINR. HAASE

207 Großhansdorf · Up de Worth 30 · Telefon 61683

Schutz den Bäumen!

Großhansdorf ist durch seine geschichtliche Entwicklung als Hamburger Walddorf eine Wohngemeinde im Grünen geblieben. Seine Einwohner betrachten den Schutz der Bäume - jedenfalls in ihrer großen Mehrheit - als eine selbstverständliche Pflicht. Jetzt ist durch eine Kreisverordnung endlich auch eine rechtliche Grundlage für den Baumschutz erlassen worden, die hier abgedruckt ist.

Kreisverordnung

zum Schutze der Bäume in der Gemeinde Großhansdorf

Aufgrund der §§ 20 und 57 Abs. 3 des Gesetzes für Naturschutz und Landschaftspflege (Landschaftspflegegesetz) vom 16. April 1973 (GVOBL. Schl.-H. S. 122) wird verordnet:

§ 1

(1) Zur Sicherung einer gesunden Umwelt sowie zur Belebung und Pflege des Ortsbildes der Gemeinde Großhansdorf werden Laubbäume, und zwar Einzelbäume, Baumreihen sowie Baumgruppen innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile und in den Gebieten, deren Bebauung in absehbarer Zeit zu erwarten ist, unter Schutz gestellt.

(2) Die Grenzen der Flächen, auf denen der Baumbestand geschützt ist, sind in einer topographischen Karte im Maßstab 1 : 25000 mit brauner Umrandung und braun schraffiert und in Katasterplankarten im Maßstab 1 : 5000 braun umrandet eingetragen. Die Karten sind beim Landrat des Kreises Stormarn als untere Landschaftspflegebehörde und bei dem Bürgermeister der Gemeinde Großhansdorf niedergelegt und können dort während der Dienstzeit von jedermann eingesehen werden.

(3) Nach § 20 Abs. 6 Landschaftspflegegesetz sind nur Bäume geschützt, die in 130 cm Höhe einen Durchmesser von mehr als 20 cm haben.

(4) Diese Verordnung gilt nicht für Obstbäume, Bäume in Baumschulen und Gärtnereien, sowie für Bäume in Gärten, mit Ausnahme der Bäume in Vorgärten.

(5) Waldflächen im Sinne des Landeswaldgesetzes bleiben unberührt. Vorstehendes gilt sinngemäß für nach anderen gesetzlichen Vorschriften geschützte Objekte (z. B. Naturdenkmale, Denkmalschutz im Rahmen von Ensembles).

§ 2

Als Vorgarten im Sinne dieser Verordnung gilt die vor einem Gebäude zwischen der straßenseitigen Front und der öffentlichen Verkehrsfläche (Bürgersteig-Straße, Platz usw.) gelegene Fläche.

§ 3

(1) Die Beseitigung und Beschädigung der Bäume ist verboten.

(2) Als Beschädigung des Baumes gilt auch das Ausästen, das Abbrechen von Zweigen, das Verletzen des Wurzelwerkes sowie jede andere Handlung, durch die der Fortbestand gefährdet oder die natürliche Wuchsform des Baumes beeinträchtigt wird.

(3) Das Verbot betrifft nicht Maßnahmen der Pflege und der Gefahrenabwehr.

§ 4

Ausnahmen von den Verboten des § 3 erteilt die Untere Landschaftspflegebehörde, wenn

- a) Gründe des Allgemeinwohls dies erfordern oder
- b) die Durchführung im Einzelfall zu einer offenbar nicht beabsichtigten Härte führen würde und demgegenüber das Öffentliche Interesse nur unbeachtlich betroffen wäre.

§ 5

Vorsätzliche und fahrlässige Verstöße gegen § 3 werden nach §§ 65, 77 ff Landschaftspflegegesetz als Ordnungswidrigkeit verfolgt.

§ 6

Diese Verordnung tritt mit dem Tage nach ihrer Verkündung im Amtsblatt für Schleswig-Holstein - Amtlicher Anzeiger - in Kraft.



Kosmetik-Praxis

INGE WINKEL

ärzt. gepr. dipl. Kosmetikerin



Großhansdorf, Himmelshorst 15a ☎ 6 40 70

5 Minuten vom U-Bahnhof Kiekut

Fernsehkundendienst



DIETER BLEEK

Radio- u. Fernsehtechnikermeister

Ahrensburg – Großhansdorf

Erlenring 19

Reparatur - Verkauf - Antennenbau

Reparaturen auch am Sonnabend

Lothar Granzow

MALERMEISTER

Großhansdorf - Roseneck 29 - Telefon 6 62 22

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, sowie Verkauf und Verlegung von Teppichböden, Gardinen, Dekoration mit Zubehör u. Jalousetten

Elektrohaus *Willy Ehlers*

Elektromeister

Elektrogeräte für den modernen Haushalt, Leuchten
Rundfunk- und Fernsehgeräte und Elektro-Reparaturen

Großhansdorf, Eilbergweg 6 · Telefon 62310

● ● 50 Jahre Fachgeschäft ● ●



Gärtnermeister

Ullrich Petri

Gartengestaltung

Neuanlagen
Umgestaltung
Plattenverlegung
Pflasterarbeiten

Alte Landstraße 10 · 2071 Siek · Tel. 04107/9444

Vom Standesamt

Geburten:

- 17.8.77 Wiebke Heise, Rümeland Obsthof
26.8.77 Stephanie Neuhauss, 2. Achtertwiete 1
11.9.77 Bianca Hauff, Kortenkamp 15

Eheschließungen:

- 16.8.77 Fritz Conrad Kurt Rochlitz, Großhansdorf, Wöhrendamm 13 und
Irmtraud Emma Erna geb. Radtke, Großhansdorf, Wöhrendamm 13
16.9.77 Jens Rainer Wagner, Großhansdorf, Groten Diek 46 und
Evelyn Erika Gerda Ehmer, Ahrensburg, Spechtweg 52 b

Sterbefälle:

- 29.7.77 Georg Walter Bernhard Wilhelm Horn, Berlin 46,
Dessauerstr. 1 u. Großhansdorf, Ahrensfelder Weg 10 71 Jahre
24.8.77 Helene Auguste Anna Frieda Lemke geb. Engel,
Hoisdorfer Landstr. 58 a 79 Jahre
9.9.77 Emma Luise Peters geb. Koslowski, Looqe 16 88 Jahre
12.9.77 Anna Maria Klinke geb. Kaßner, Ostlandstr. 19 67 Jahre

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
Telefon 635 68

Büro- u. Schulartikel
Spielwaren, kleine
Lederwaren, Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl

Friedrich Bauer - Gebäudetrockenlegung

Grundwasser- und Feuchtigkeitsisolierung - Fassaden-Imprägnierung

Verlegung von Ringdrainagen - Montage von autom. Schwimmerpumpen

Dachstuhlprägnierung und Holzbockbekämpfung.

2071 SIEK - Hauptstraße 21 - Telefon 04107-9307



Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

Wilh. Diekmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



BRILLEN MAURER
Inh. Augenoptikermeister

H. Rohde

2070 AHRENSBURG
MANHAGENER ALLEE 9
☎ 041 02/21 72



Ihr Fleischer-Fachgeschäft
Kurt Bachmann jun.

empfiehlt

erstklassige Braten
pikanten Aufschnitt aus eigener Fabrikation
und ein reichhaltiges Angebot an leckeren Sa-
laten. Jedes Wochenende frisches Geflügel

Haberkamp 3 · Telefon 62927

Wir gratulieren recht herzlich

- Herrn Otto Fischer und Frau Johanna, Sieker Landstr. 2,
zur Goldenen Hochzeit am 16.10.1977
- Frau Bertha Fuß, Hoisdorfer Landstraße 61,
zum 85. Geburtstag am 2.10.1977
- Frau Alice Rohde, Hoisdorfer Landstraße 72,
zum 80. Geburtstag am 2.10.1977
- Frau Margarethe Strahlendorff, Hoisdorfer Landstr. 72,
zum 80. Geburtstag am 4.10.77
- Frau Selma Preuss, Sieker Landstraße 137,
zum 80. Geburtstag am 5.10.77
- Frau Gertrud Koch, Hoisdorfer Landstraße 72,
zum 85. Geburtstag am 6.10.1977
- Frau Else Schucan, Hoisdorfer Landstraße 72,
zum 80. Geburtstag am 6.10.1977
- Frau Frieda Steffen, Ihlendieksweg 13,
zum 95. Geburtstag am 6.10.1977
- Frau Hedwig Bach, Hoisdorfer Landstraße 72,
zum 80. Geburtstag am 7.10.1977
- Frau Sophie Stahmer, Hoisdorfer Landstraße 61,
zum 85. Geburtstag am 9.10.1977
- Frau Marie Pöhlmann, Hoisdorfer Landstraße 61,
zum 80. Geburtstag am 18.10.1977
- Herrn Kuno Klöveborn, Hoisdorfer Landstraße 61,
zum 80. Geburtstag am 22.10.1977
- Herrn Carl Raapke, Hoisdorfer Landstraße 61,
zum 80. Geburtstag am 25.10.1977
- Frau Erna Witt, Hoisdorfer Landstraße 61,
zum 85. Geburtstag am 26.10.1977

Am 31. Oktober 1977 feiern unsere Eltern

Gustav und Lina Ziebur

Jäckbornweg 24, Großhansdorf

ihren *55jährigen Hochzeitstag.*

Es gratulieren

die Kinder, Enkel und Urenkel.

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

22.10.	12 Uhr bis 24.10.	8 Uhr	Dr. Kirchhöfer	Tel.	6 15 47
29.10.	12 Uhr bis 31.10.	8 Uhr	Dr. Grobler	Tel.	6 37 38
5.11.	12 Uhr bis 7.11.	8 Uhr	Dr. Hoffmann	Tel.	04107/71 61
12.11.	12 Uhr bis 14.11.	8 Uhr	Dr. Blaß	Tel.	6 16 90
15.11.	19 Uhr bis 17.11.	8 Uhr	Dr. Lindner	Tel.	6 33 59

TAXENRUF 53955

Am Bahnhof, Großhansdorf

Fr. Möller jr KG

Der großen Auswahl wegen . . .



BRILLEN-STUDIO Ahrensburg

Wilfried Johann-to-Settel

207 Ahrensburg · Manhagener Allee 7 · Tel. 0 41 02/5 83 85

C O N T A C T L I N S E N

Alle Kassen

HORST BREMER Schlossermeister

Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12
Bau- und Kunstschlosserei

Aus der Gemeinde

Ausstellung im Foyer des Rathauses Großhansdorf

vom 1. 10. 1977 bis 15. 11. 1977

Seine im letzten Jahr entstandenen Ölbilder, Linolschnitte und Federzeichnungen stellt der in Großhansdorf lebende Kunsterzieher Josef Süßmilch (53) der Öffentlichkeit vor. Die Thematik der Bilder umfaßt Landschaft und Architektur von Großhansdorf und Umgebung, der Nordseeinsel Sylt und der nordspanischen Mittelmeerküste bei Palamos/Costa brava sowie Porträts.

Den Besuchern der Ausstellung ist auch Gelegenheit gegeben, eine große Zahl von Skizzen und Studien einzusehen und Meinungen zu den Bildaussageformen im Besucherbuch einzutragen.

Die Ausstellung ist geöffnet:
Montag bis Freitag 9 bis 17 Uhr
Sonnabend 9 bis 13 Uhr

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

Großhansdorf, Up de Worth 25

Telefon 6 12 47

Stempel · Schablonen · Schilder
Auto-Nummern

C. FR. FISCHER
Ahrensburg (Holst.)

Manhagener Allee 20 · Tel. 5 31 68



Altes Haus wird wieder jung

Mit einer modernen
ALNO-Anbauküche. • Wir
messen alles aus • planen
individuell • passen Ihre
neue ALNO-Anbauküche
genau dem Grundriß an.

ALNO[®]
Anbauküchen

Friedr. Behnke

INSTALLATIONEN

sanitäre Anlagen - komplette
Einbauküchen - mod. Gasheizungen

Grenzack 6, 2071 Siek, Tel. 6 1279
(An der Autobahn)



Die Apotheke hilft

Notdienststörung der Apotheken

16.10. K	22.10. K	28.10. K	3.11. K	9.11 K
17.10. RA	23.10. RA	29.10. RA	4.11. RA	10.11. RA
18.10. RO	24.10. RO	30.10. RO	5.11. RO	11.11. RO
19.10. A	25.10. W + WA	31.10. W + WA	6.11. W + WA	12.11. W + WA
20.10. B + UB	26.10. B + UB	1.11. A	7.11. A	13.11. A
21.10. F	27.10. F	2.11. F	8.11. B + UB	14.11. B + UB
				15.11. F

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.



AM U-BAHNHOF GROSSHANDSDORF

Inhaber: **J. Schilling** **UB**
Telefon 6 21 77

Walddörfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK
Uta Köppel **WA**
Telefon 6 11 78

A - Adler Apotheke Ahrensburg Hagener Allee 16	Tel. 22 74	F - Flora Apotheke Ahrensburg Hamburger Straße 11	Tel. 5 49 48	RO - Rosenapotheke Ahrensburg Manhagener Allee 46	Tel. 27 21
B - Bahnhof Apotheke Ahrensburg Stormarnstraße 5	Tel. 5 38 50	RA - Rathaus Apotheke Ahrensburg Rathausplatz 35	Tel. 5 47 62	W - Westapotheke Ahrensburg Wulfsdorfer Weg 90	Tel. 5 35 57
K - Klaus-Groth-Apotheke	Tel. 5 43 89	Ahrensburg	Klaus-Groth-Straße 2 - 4		

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck, 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Text- u. Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Druck Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargteheide, J.-Gutenberg-Str. 2, Tel. 04532-1677 — **Zuschriften an die Textredaktion des „Walldreiters“** s. o. — Erscheint einmal im Monat — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pf. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto Hamburg 57423-206, Raiffeisenbank Stormarn e. G., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302, Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Walldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkto. Hmb. 722 71-205 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße
Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse
Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse für die Kinder
mit ihren Eltern.

Kleinkinderbetreuung sonn- u. feiertags um 9.15 u. 10.30 Uhr im Gem.-Zentrum
Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bahnhof „Kleku“)
Sonntag 9.00 Uhr — Werktags: 8.15 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 2907

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienstplan: Jeden Sonntag,

Beginn jeweils 10.00 Uhr, Sonntagsschule parallel zum Gottesdienst.
Dienstags, 20.00 Uhr Bibelgespräch, mittwochs 17.00 Uhr Teenagerkreis,
donnerstags, 15.30 Uhr Kinderstunde, freitags 15.00 Uhr Jungschar,
Jeden 2. Montag im Monat, 15.30 Uhr Frauenstunde

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

Ahrensburg, Lübecker Straße 4a (Gemeindehaus)
sonntags 10.30 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst
und Kleinkinderbetreuung.

Schmalenbeck, Stiller Winkel 3 (bei Müller)
freitags 19.30 Uhr Bibelgespräch



**Markisen Rolläden
Jalousetten**

04102 **55156**

207 Ahrensburg · Waldstraße 11

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 6 14 54 **neben d. Hochbahnbrücke**

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86

Wir entleeren
Abwässergruben

schnell – sauber – preiswert

Werner Huber

Tel. 040/6786900
Hamburg 73 (Rahlstedt)



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf
SCHMALENBECK, Sieker Landstr. 181

Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT
GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53

Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen Alle mit dem Trauertall verbundenen Wege werden erledigt
Auf Wunsch Hausbesuch

Rainer Kuppe

207 Ahrensburg
Schillerallee 6 · Tel. 2060

Zentralheizungsanlagen
Öl- und Gasfeuerung
Warmwasserbereitung

RUEFACH



Wir sind Ihr

RUEFACH geschäft

Was bedeutet das für Sie?

RUEFACH - das sind 400 **RU**ndfunk-
Elektro-**FACH**geschäfte, die gemeinsam
einkaufen.

Das bedeutet kleine Preise für Sie.

Aber es bedeutet noch mehr: zu den kleinen
Preisen kommt der GROSSE Service des
RUEFACHgeschäftes in der eigenen
Meisterwerkstatt. Darum Fernsehen, Radio,
Stereo vom RUEFACHgeschäft!

FERNSEH-*Lani*

AHRENSBURG · Hamburger Str. 2 am Rondeel · Tel. 04102/2459

● Wir sind ein Fachbetrieb ●

● Wir verkaufen nicht nur - wir beraten Sie auch - und reparieren selbst! ●